



**保証と規定について(必ずお読みください)**  
 This warranty is valid only for products purchased and used in Japan.  
 Cette garantie concerne uniquement les produits achetés et utilisés au Japon.

本製品の保証は、定められた保証期間、条件のもとにおいて無料修理を約束するものです。従って、この記載内容によってお客様の法律上の権利が制限されるものではありません。本製品の保証は日本国内での購入・ご使用の場合のみ有効です。  
 本製品には保証書は付属しておりません。ご購入の際の領収書またはレシートなどは大切に保管してください。修理の際、保証開始日の確認のためにご提示いただきます。保証期間中は、取扱説明書や注意書きに沿ってご使用において、故障や品質不良が発生した場合は、ご購入日より1年間を製品保証期間として無料修理(製品に無料代替)をさせていただきます。消耗・摩耗した部品、その他の付属品、および本製品や接続した機器のソフトウェアアップデートなどは補償いたしません。製品の故障、誤動作または不具合により発生したお客様での二次損害(装置の損傷、機会損失、逸失利益等)およびいかなる損害については、当社は一切その責任を負いません。予めご了承ください。また保証期間内でも以下の場合、製品保証は適用されません。  
 1. ご購入年月日(保証開始時期)を証明するもの(ご購入時の納品伝票など)がない場合。  
 2. ご購入後の落下・圧迫・衝撃・水没などによる損傷、変形。  
 3. 取扱いの誤りによる故障。  
 4. 本製品以外の機器が原因となって生じた故障。  
 5. 当社以外で行われた修理や分解、改造で生じた故障。  
 6. 設置場所の移設・輸送・移動・落下などによる故障。  
 7. 天災、公費、暴風、ガス害、異常電圧など、不可抗力による故障。  
 8. その他当社が合理的判断に基づき有料と認められる場合。

**■ 製品保証期間後について**

製品保証期間経過後も、有料で修理または製品代替を行います。本製品の基本性能を維持するために必要な部品(補修用性能部品)は、生産完了後6年をめぐりに保有しています。

**■ サービスパーツの保証について**

初期不良が認められた場合は新しいものと交換させていただきます。

**■ その他**

保証の期間内、期間経過後を問わず、修理・検査のために製品をお送りいただく場合は、お客様に送料をご負担いただきます。予めご了承ください。

**■ お問い合わせ先**

製品保証および修理などにつきましてはご購入のお店、または当社ホームページの設備音響機器製品に関するサポート(プロオーディオ営業部 プロフェッショナルSS 課)までお問い合わせください。

**■ ホームページ(サポート)**

<https://www.audio-technica.co.jp/business/support/proaudio/>

**Warranty (Please be sure to read the notes below.)**  
 This warranty is valid only for products purchased and used in the USA.  
 Cette garantie concerne uniquement les produits achetés et utilisés aux États-Unis.

End-User LIMITED WARRANTY information for the USA is available at [www.audio-technica.com/usawarranties](http://www.audio-technica.com/usawarranties). You may also contact Audio-Technica U.S., Inc. to request a written copy of the Limited Warranty at 1-330-686-2600 or via mail at 1221 Commerce Drive, Stow, OH 44224.

**■ ATSP-30LK / ATSP-30DP**

單元	限用物質及其化学符号				
	鉛 (Pb)	汞 (Hg)	銅 (Cr <sup>+</sup> )	六價鉻 (PBB)	多溴聯苯 (PBDE)
外殼	○	○	○	○	○
電路板	○	○	○	○	○
配件	—	○	○	○	○
包装材料	○	○	○	○	○

備考1. \* 超出0.1 wt % 及 \* 超出0.01 wt % 係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準値。  
 備考2. \* 係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準値。  
 備考3. \* 係指該項限用物質為排除項目。

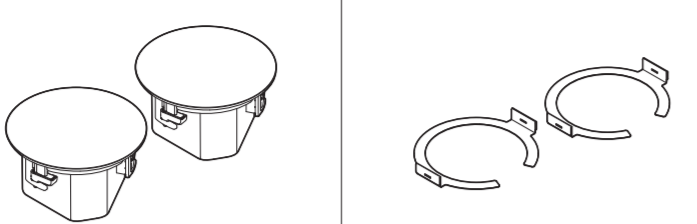
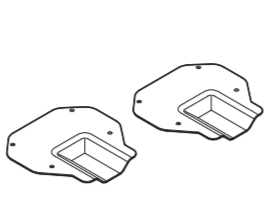

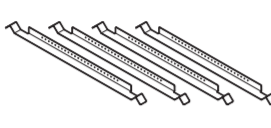
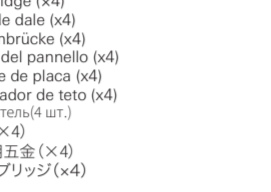
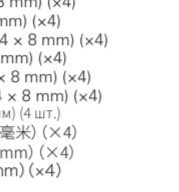
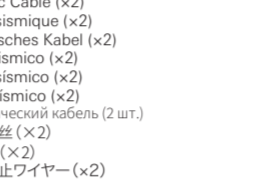
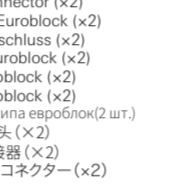
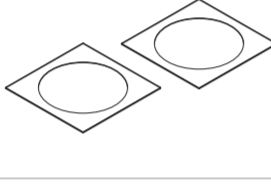
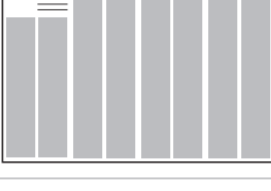


**株式会社オーディオテクニカ**  
 〒194-8666 東京都町田市西成瀬2-46-1  
[www.audio-technica.co.jp](http://www.audio-technica.co.jp)  
 Audio-Technica Corporation  
 2-46-1 Nishi-naruse, Machida, Tokyo 194-8666, Japan  
[www.audio-technica.com](http://www.audio-technica.com)  
 ©2025 Audio-Technica Corporation  
 Global Support Contact / Contact de support global:  
[www.at-globalsupport.com](mailto:www.at-globalsupport.com)

**中国大陆客户联系资料**  
 制造商: 铁三角有限公司  
 代理商: 北京铁三角技术开发有限公司华南分公司  
 地址: 广州市番禺區南村鎮万博二路130号粤海广场2505房  
 电话: +86 (0)20-37619291  
 生产标准: GB4943.1-2022, GB/T9254.1-2021  
 原产地:  
 ATSP-30DAN, ATSP-30LK: 日本  
 ATSP-30: 越南  
 印刷版本二: 2025年7月


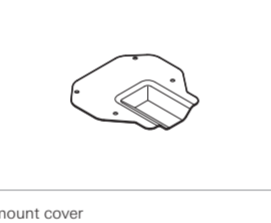
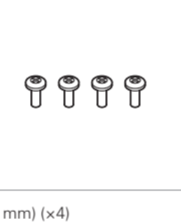
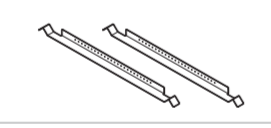
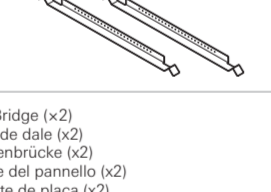

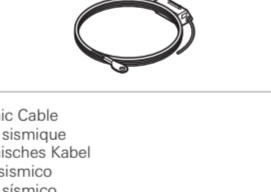
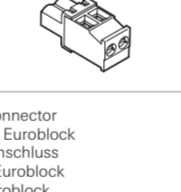
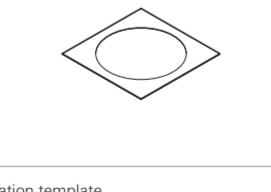



**香港及澳門客戶聯絡資料**  
 總代理: 鐵三角(大中華)有限公司  
 地址: 香港九龍紅磡民裕街51號凱駿工商中心第二期9樓K室  
 電話: +852-23569268

**台灣客戶聯絡資料**  
 進口廠商 / 製造廠商: 台灣鐵三角股份有限公司  
 地址: 桃園市中壢區造橋里福強路2段322巷6號  
 服務專線: 0800-774-488  
 原產地:  
 ATSP-30DAN・ATSP-30LK: 日本  
 ATSP-30: 越南

**■ Package contents / Contenu de l'emballage / Verpakkingsinhalt / Contenuto della confezione / Contenido del paquete / Conteúdo da embalagem / Содержание упаковок / 包装内容 / 包装内容 / 同梱品の確認**

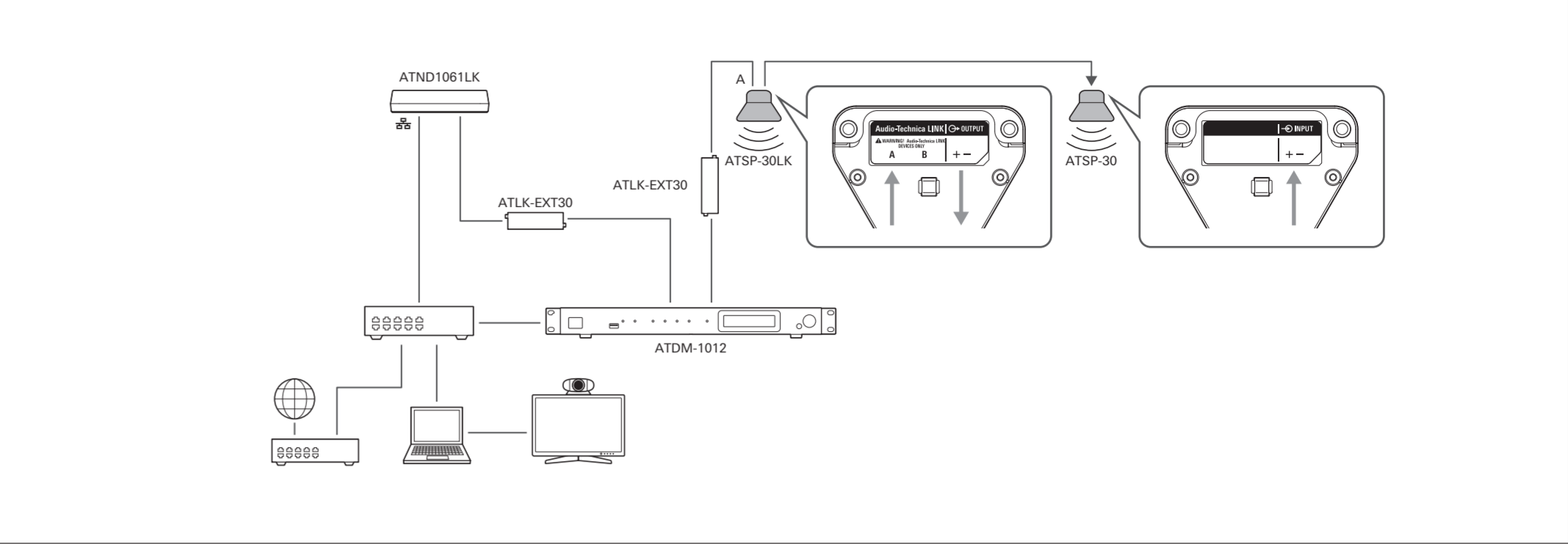
■ ATSP-30LP / ATSP-30DP	■ ATSP-30LK / ATSP-30DP	■ ATSP-30LK / ATSP-30DP	■ ATSP-30LK / ATSP-30DP
ATSP-30LP: ATSP-30LK, ATSP-30 ATSP-30DP: ATSP-30DAN, ATSP-30 			
Speaker (x2) Haut-parleur (x 2) Lautsprecher (x 2) Altoparlante (x 2) Altavoz (x 2) Alto-falante (x 2) Динамик (2 шт.) 扬声器 (x2) 揚聲器 (x2) スピーカー (x2)	Mount Ring (x2) Anneau de montage (x 2) Befestigungsring (x 2) Anello di montaggio (x 2) Anillo de montaje (x 2) Anel do suporte (x 2) Крепежное кольцо (2 шт.) 安装环 (x2) 安裝環 (x2) マウントリング (x2)	Flush mount cover (x2) Couverture pour montage encastré (x2) Abdeckung für bündigen Einbau (x2) Copertchio per montaggio a incasso (x2) Cubierta de montaje empotrado (x2) Tampa do suporte embutido (x2) Накладка для утоливаемого крепления (2 шт.) 嵌入式安裝蓋 (x2) 安裝環 (x2) フラッシュマウントカバー (x2)	Screw (M3x8 mm) (x8) Vis (M3 x 8 mm) (x8) Schraube (M3 x 8 mm) (x8) Vite (M3 x 8 mm) (x8) Tornillo (M3 x 8 mm) (x8) Parafuso (M3 x 8 mm) (x8) Parafuso (M3 x 8 mm) (x8) Винт (M3 x 8 мм) (8 шт.) 螺釘 (M3 x 8毫米) (x8) 螺絲 (M3 x 8mm) (x8) ねじ (M3x8mm) (x8)
			
Tile Bridge (x4) Pont de dalle (x4) Fliesenbrücke (x4) Ponte del pannello (x4) Puente de placa (x4) Adaptador de teto (x4) Держатель (4 шт.) 桥板 (x4) 固定用五金 (x4) タイプブリッジ (x4)	Screw (M4x8 mm) (x4) Vis (M4 x 8 mm) (x4) Schraube (M4 x 8 mm) (x4) Vite (M4 x 8 mm) (x4) Tornillo (M4 x 8 mm) (x4) Parafuso (M4 x 8 mm) (x4) Винт (M4 x 8 мм) (4 шт.) 螺釘 (M4 x 8毫米) (x4) 螺絲 (M4 x 8mm) (x4) ねじ (M4x8mm) (x4)	Seismic Cable (x2) Câble sismique (x2) Seismisches Kabel (x2) Cavo sismico (x2) Cable sísmico (x2) Cabo sísmico (x2) Сейсмический кабель (2 шт.) 防震鋼絲 (x2) 防震線 (x2) 落下防止ワイヤー (x2)	Euroblock connector (x2) Connecteurs Euroblock (x2) Euroblock-Anschluss (x2) Connettore Euroblock (x2) Conector Euroblock (x2) Conector Euroblock (x2) Соединитель типа евроблок (2 шт.) 歐式風扇插接頭 (x2) Euroblock連接器 (x2) ユーロブロックコネクター (x2)
			
Installation template (x2) Gabarit d'installation (x2) Montageschablone (x2) Modello di installazione (x2) Plantilla de instalación (x2) Gabarito de instalação (x2) Трафарет для установки (2 шт.) 安裝模板 (x2) 安裝模板 (x2) 施工用型紙 (x2)	Quick Start Guide (this document) Guide de démarrage rapide (le présent document) Kurzanleitung (dieses Dokument) Guida rapida (questo documento) Guía de inicio rápido (este documento) Guia de inicio rápido (este documento) Краткое руководство по установке (этот документ) 快速启动指南 (本文件) 快速入門指南 (本文件) クイックスタートガイド (本書)	Seismic Cable (x2) Câble sismique (x2) Seismisches Kabel (x2) Cavo sismico (x2) Cable sísmico (x2) Cabo sísmico (x2) Сейсмический кабель (2 шт.) 防震鋼絲 (x2) 防震線 (x2) 落下防止ワイヤー (x2)	Euroblock connector (x2) Connecteurs Euroblock (x2) Euroblock-Anschluss (x2) Connettore Euroblock (x2) Conector Euroblock (x2) Conector Euroblock (x2) Соединитель типа евроблок (2 шт.) 歐式風扇插接頭 (x2) Euroblock連接器 (x2) ユーロブロックコネクター (x2)

**■ ATSP-30LK / ATSP-30DAN**

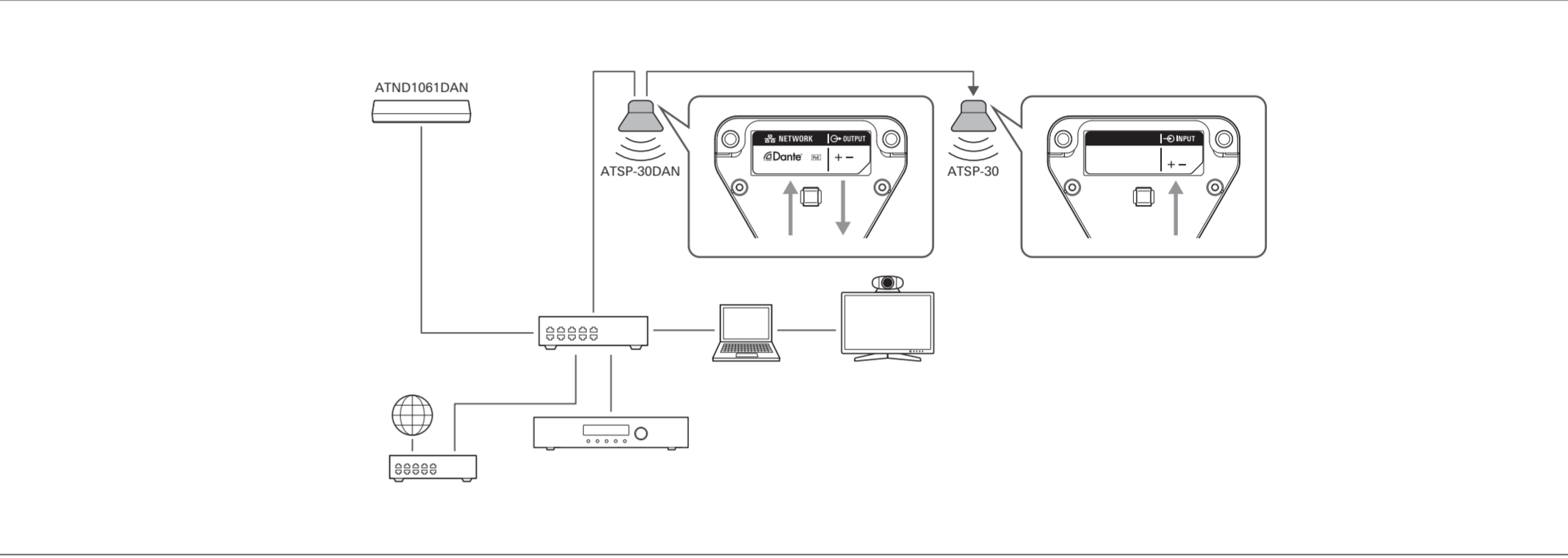
■ ATSP-30LK / ATSP-30DAN	■ ATSP-30LK / ATSP-30DAN	■ ATSP-30LK / ATSP-30DAN	■ ATSP-30LK / ATSP-30DAN
			
Speaker Haut-parleur Lautsprecher Altoparlante Altavoz Alto-falante Динамик 扬声器 揚聲器 スピーカー	Mount Ring Anneau de montage Befestigungsring Anello di montaggio Anillo de montaje Anel do suporte Крепежное кольцо 安装环 安裝環 マウントリング	Flush mount cover Couverture pour montage encastré Abdeckung für bündigen Einbau Copertchio per montaggio a incasso Cubierta de montaje empotrado Tampa do suporte embutido Накладка для утоливаемого крепления 嵌入式安裝蓋 安裝環 フラッシュマウントカバー	Screw (M3x8 mm) (x4) Vis (M3 x 8 mm) (x4) Schraube (M3 x 8 mm) (x4) Vite (M3 x 8 mm) (x4) Tornillo (M3 x 8 mm) (x4) Parafuso (M3 x 8 mm) (x4) Винт (M3 x 8 мм) (4 шт.) 螺釘 (M3 x 8毫米) (x4) 螺絲 (M3 x 8mm) (x4) ねじ (M3x8mm) (x4)
			
Tile Bridge (x2) Pont de dalle (x2) Fliesenbrücke (x2) Ponte del pannello (x2) Puente de placa (x2) Adaptador de teto (x2) Держатель (2 шт.) 桥板 (x2) 固定用五金 (x2) タイプブリッジ (x2)	Screw (M4x8 mm) (x2) Vis (M4 x 8 mm) (x2) Schraube (M4 x 8 mm) (x2) Vite (M4 x 8 mm) (x2) Tornillo (M4 x 8 mm) (x2) Parafuso (M4 x 8 mm) (x2) Винт (M4 x 8 мм) (2 шт.) 螺釘 (M4 x 8毫米) (x2) 螺絲 (M4 x 8mm) (x2) ねじ (M4x8mm) (x2)	Seismic Cable Câble sismique Seismisches Kabel Cavo sismico Cable sísmico Cabo sísmico Сейсмический кабель 防震鋼絲 防震線 落下防止ワイヤー	Euroblock connector Connecteurs Euroblock Euroblock-Anschluss Connettore Euroblock Conector Euroblock Conector Euroblock Соединитель типа евроблок 歐式風扇插接頭 Euroblock連接器 ユーロブロックコネクター
			
Installation template Gabarit d'installation Montageschablone Modello di installazione Plantilla de instalación Gabarito de instalação Трафарет для установки 安裝模板 安裝模板 施工用型紙	Quick Start Guide (this document) Guide de démarrage rapide (le présent document) Kurzanleitung (dieses Dokument) Guida rapida (questo documento) Guía de inicio rápido (este documento) Guia de inicio rápido (este documento) Краткое руководство по установке (этот документ) 快速启动指南 (本文件) 快速入門指南 (本文件) クイックスタートガイド (本書)	Seismic Cable Câble sismique Seismisches Kabel Cavo sismico Cable sísmico Cabo sísmico Сейсмический кабель 防震鋼絲 防震線 落下防止ワイヤー	Euroblock connector Connecteurs Euroblock Euroblock-Anschluss Connettore Euroblock Conector Euroblock Conector Euroblock Соединитель типа евроблок 歐式風扇插接頭 Euroblock連接器 ユーロブロックコネクター

**■ System connection examples / Exemples de connexion du système / Systemanschlussbeispiele / Esempi di configurazioni di sistema / Ejemplos de conexión del sistema / Exemplos de conexão do sistema / Примеры подключения системы / 系統連接例 / 系統連接範例 / システム構成例**

**■ ATSP-30LK**

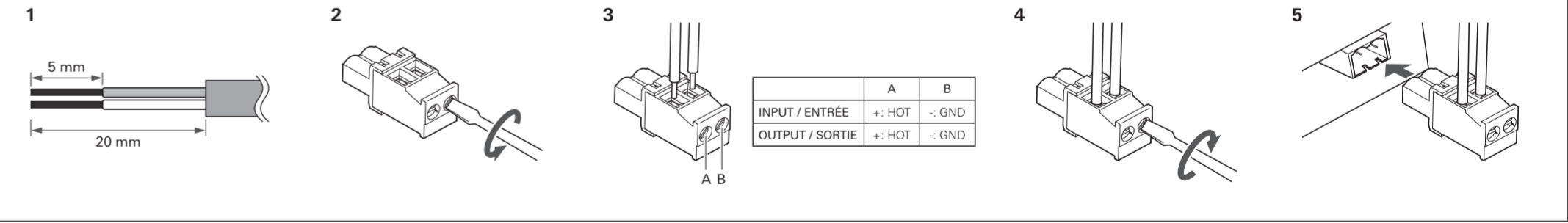


**■ ATSP-30DP**



**■ Connecting Euroblock connectors / Connexion des connecteurs Euroblock / Euroblock-Anschlüsse verbinden / Collegamento dei connettori Euroblock / Conexión de los conectores Euroblock / Conexão de conectores Euroblock / Подключение соединителей типа евроблок / 連接歐式風扇插接頭 / 連接Euroblock連接器 / ユーロブロックコネクターの接続のしかた**

The included euroblock connectors are compatible with speaker cables ranging from 18 AWG (0.823 mm<sup>2</sup>) to 14 AWG (2.08 mm<sup>2</sup>). The connectors Euroblock fournis peuvent être utilisés avec des câbles de haut-parleur de 18 AWG (0,823 mm<sup>2</sup>) à 14 AWG (2,08 mm<sup>2</sup>). Die mitgelieferten Euroblock-Steckverbinder sind kompatibel mit Lautsprecherkabeln von 18 AWG (0,823 mm<sup>2</sup>) bis 14 AWG (2,08 mm<sup>2</sup>). I connettori Euroblock inclusi sono compatibili con cavi per altoparlanti da 18 AWG (0,823 mm<sup>2</sup>) a 14 AWG (2,08 mm<sup>2</sup>). Los conectores Euroblock incluidos son compatibles con cables de altavoz de entre 18 AWG (0,823 mm<sup>2</sup>) y 14 AWG (2,08 mm<sup>2</sup>). Os conectores Euroblock fornecidos são compatíveis com os cabos de alto-falante que variam de 18 AWG (0,823 mm<sup>2</sup>) a 14 AWG (2,08 mm<sup>2</sup>). Входящие в комплект поставки разъемы Euroblock совместимы с акустическими кабелями сечением от 18 AWG (0,823 мм<sup>2</sup>) до 14 AWG (2,08 мм<sup>2</sup>). 附帶歐式風扇插接頭與直徑18AWG (0.823mm<sup>2</sup>) 至14AWG (2.08mm<sup>2</sup>) 的揚聲器線兼容。 隨附的Euroblock連接器與直徑18AWG (0.823mm<sup>2</sup>) 至14AWG (2.08mm<sup>2</sup>) 的揚聲器線兼容。 本製品に同梱しているユーロブロックコネクターは、18AWG (0.823mm<sup>2</sup>) ~14AWG (2.08mm<sup>2</sup>) サイズのスピーカーケーブルに対応しています。



**■ Support / Support / Unterstützung / Assistenza / Asistencia / Suporte / Техническая поддержка / 支持信息 / 支援資訊 / サポート**

For all information regarding the installation method, how to use the product, and applications used for the product, refer to the user manual on the Audio-Technica website.  
 Pour toutes les informations concernant la méthode d'installation, l'utilisation, et les applications utilisées pour le produit, reportez-vous au manuel d'utilisation disponible sur le site Web d'Audio-Technica.  
 Alle Informationen zur Installationsmethode, zur Verwendung des Produkts und zu den für das Produkt verwendeten Anwendungen finden Sie in der Bedienungsanleitung auf der Audio-Technica-Website.  
 Per tutte le informazioni relative al metodo di installazione, all'uso del prodotto e alle applicazioni usate per il prodotto, consultare il manuale dell'utente sul sito web di Audio-Technica.  
 Para obtener toda la información relativa al método de instalación, la forma de utilizar el producto y las aplicaciones utilizadas para el producto, consulte el manual del usuario en el sitio web de Audio-Technica.  
 Para todas as informações sobre o método de instalação, uso do produto e aplicações, consulte o manual do usuário no site da Audio-Technica.  
 Всю информацию о методе установки, использовании изделия и областях применения изделия см. в руководстве пользователя на веб-сайте компании Audio-Technica.  
 有关本产品的安装方法、使用方法及应用等所有信息，请参阅“铁三角”官方网站的用户手册。  
 有關本產品的安裝方法、使用方式、應用等所有相關信息，請參閱鐵三角網站上的使用說明書。  
 本製品の設置方法、使いかた、使用するアプリケーションなどすべての説明については、当社ホームページ記載の取扱説明書をご確認ください。

<https://www.audio-technica.co.jp/document/ATSP-30/Default.html>